

ELENA MIRONESKO BIELOVA

Grupo de Investigación: **PALEOGRAFIA Y CODICOLOGIA ESLAVA** (Cod.: HUM734)

Departamento: Universidad de Granada. Filología Griega y Filología Eslava

RG: https://www.researchgate.net/profile/Elena_Mironesko

Correo electrónico: elenamb@ugr.es

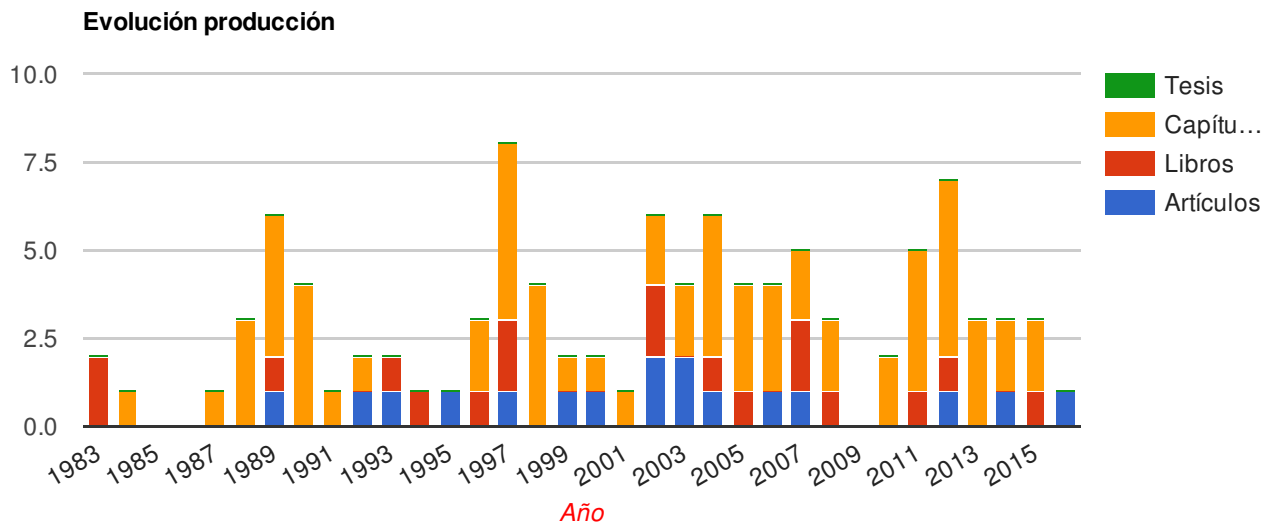
Código: 38274



Ficha del Directorio

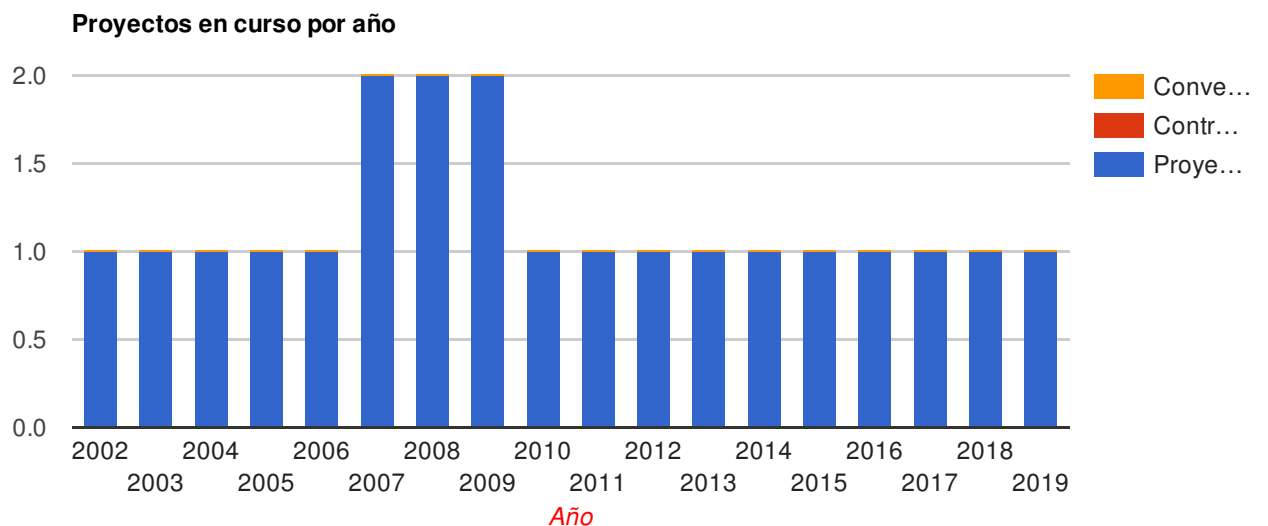
Producción 100

Artículos (17) Libros (18) Capítulos de Libros (65) Tesis dirigidas (0)



Proyectos dirigidos 2

Proyectos (2) Contratos (0) Convenios (0)



Actividades 4

Titulo publicación	Fuente	Tipo	Fecha
The phrasebook [razgovornik] as a communication tool for medieval russian travelers	Postmedieval. a journal of medieval cultural studies	Artículo	2016
Elaboración de materiales didácticos para la optimización del procedimiento de la autoevaluación y control externo de conocimientos adquiridos en el aprendizaje de segundas lenguas a través de las nuevas tecnologías (pid 12-42)	Innovación docente y buenas prácticas en la universidad de granada (iv)	Capítulo de libro	2015
Fiziolog en la literatura rusa medieval: aproximación a un análisis descriptivo-comparativo.	Trialba	Libros	2015
Los razgovórnik: una peculiar muestra de la lexicografía rusa medieval	Trends in slavic studies	Capítulo de libro	2015
Fronteras imaginarias en la visión de la inmigración rusa en españa	Fronteras, conflictos y paz	Capítulo de libro	2014
Los razgovórnik: un peculiar género de la lexicografía rusa medieval.	Los razgovórnik: un peculiar género de la lexicografía rusa medieval.,	Capítulo de libro	2014
Obraz sovremennogo russkoyazychnogo immigranta v ispanskij sredstvaj massovoi informacii poslednij let	Vestnik literaturnogo instituta im- a. m. gorkogo	Artículo	2014
Nekotorye zamechania o drevnerusskom fiziologe	Liksme gaida apslepto vardu (homenaje a la catedrática de la universidad de letonia l. v. sprogue).	Capítulo de libro	2013
Tierra santa en los relatos rusos medievales: las aventuras reales y ficticias de dos viajeros rusos del siglo xvi	A través del mediterráneo: la visión de los viajeros judíos, cristianos y musulmanes	Capítulo de libro	2013
Viaje del diácono arsenio selunski a los santos lugares. singular obra de travelog medieval	Oriente desde occidente. los escritos de viajes judíos, cristianos y musulmanes sobre siria-palestina (s. xii-xvii) vol.1 y 2	Capítulo de libro	2013
Del genil al volga: la excursión euroasiática de abu-hamid, musulmán granadino del siglo xii.	Integrazione, assimilazione, esclusione e relazione etnica	Capítulo de libro	2012
El crisol de las literaturas eslavas	Universidad de granada	Libros	2012
El vampiro en los pueblos eslavos: historias para no dormir	Vampiros a contraluz. constantes y modalizaciones del vampiro en el arte y la cultura	Capítulo de libro	2012
Literatura rusa de sus orígenes al siglo xviii: literatura rusa medieval: panorama histórico literario	El crisol de las literaturas eslavas	Capítulo de libro	2012
O prekrasnom slove zhenshchina v russkom yazyke	Mvlta & varia. studi offeriti a maria marcelle ferraccioli e gianfranco giraudo	Capítulo de libro	2012
San petersburgo: la ciudad de los muertos vivientes en la literatura y las creencias populares rusas	Eslavistica complutense	Artículo	2012
Viaje del diácono arsenio selunski a los santos lugares. singular obra de travelog medieval	Oriente desde occidente: los escritos de viajes judíos, cristianos y musulmanes sobre siria-palestina (ss. xii-xvii).	Capítulo de libro	2012
A través del espejo y lo que el lector encontró allí: el inmigrante ruso en la prensa española actual	I congreso internacional sobre migraciones en andalucía,	Capítulo de libro	2011
A través del espejo y lo que el lector encontró allí: el inmigrante ruso en la prensa española actual	Actas del i congreso internacional sobre migraciones en andalucía	Capítulo de libro	2011
Cuéntame un cuento: una reflexión acerca del cuento popular de tradición judía.	La cuentística judeo-árabe como ejemplo de interculturalidad.	Capítulo de libro	2011

Maestros del cuento ruso:arkadi averchenko, nadezhda teffi	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2011
O kanaraj, kanareikaj i zemle obetovannoi	Lengua, visión del mundo y texto.	Capítulo de libro	2011
El nombre y la imagen. la mujer rusa a través del léxico	Trudy rusistov	Capítulo de libro	2010
Russkie y russkoe v zerkale sovremennoi ispanskoj pressy	Homenaje de los rusistas españoles al profesor y académico yuri nikoláievich karaúlov.	Capítulo de libro	2010
Del genil al volga: la excursión euroasiática de abu-hamid, musulmán granadino del siglo xii.	Integrazione, assimilazione, esclusione e relazione etnica	Capítulo de libro	2008
Estudios de terminología rusa: análisis lingüístico	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2008
La vision de la alteridad entre judios cristianos y musulmanes en los libros de viajes y las crónicas	El presente: estudios sobre la cultura sefardí. la cultura judeo-española del norte de marruecos	Capítulo de libro	2008
"agrafena" b. k. zaitseva - zhitie, protcha, skaz?: k voprosu o zhanrovom svoeobrazii povesti	Literatura rusa medieval: perspectivas actuales	Capítulo de libro	2007
Delaem-sdelaem! practicando los aspectos verbales rusos	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2007
K voprosu o presentatsii terminov-ksenismov v protsesse prepodavania russkogo yazyka kak inostrannogo	Tetradi perevodchika	Capítulo de libro	2007
Literatura rusa medieval: perspectivas actuales	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2007
O kompozitsionnom svoeobrazii prozy b.k.zaitseva 1907-1917 godov	Eslavistica complutense	Articulo	2007
De las islas canarias a kanary; aventura de un topónimo español en rusia	Actas del v congreso andaluz de lingüística general.	Capítulo de libro	2006
Dym stolbom, kipit, dymitsia parojod ...	La eslavística en los comienzos del siglo xxi	Capítulo de libro	2006
Terminy-deverbativy v aspekte prepodavania russkogo yazyka kak inostrannogo	Mundo eslavo	Articulo	2006
Viajando se entiende la gente: españa en la prensa rusa actual	De la europa del este al este de europa	Capítulo de libro	2006
Apotegmas rusos como medio de creación del titular periodístico	La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología	Capítulo de libro	2005
Davaite pochitaem! lecturas de ruso con ejercicios de gramática y conversación	Ppu	Libros	2005
Terminologicheskaja antonimia v aspekte prepodavania russkogo iazyka v inostrannoi auditorii	Formirovanie kommunikativnoi kompetentsii inostrannyj uchashchijisia	Capítulo de libro	2005
Tvorchestvo b.k.zaitseva 1907-1917 godov v kritike sovremennikov	Homenaje de los rusistas españoles : al profesor y académico yuri nikoláievich karaúlov	Capítulo de libro	2005
"dym stolbom, kipit, dymitsia parojod"; otkrytie pervoi russkoi zheleznoi dorogi glazami sovremennikov	Iii jornadas andaluzas de eslavística: lingüística, didáctica, folclorística, historia y culturología, literatura y traducción	Capítulo de libro	2004
Algunas consideraciones acerca de la asimilación de los préstamos léxicos	Ix seminario hispano-ruso de traducción e interpretación	Capítulo de libro	2004

	lii jornadas andaluzas de eslavística: lingüística, didáctica, folclorística, historia y culturología, literatura y traducción	Capítulo de libro	2004
Error informático versus error del informático: rusia en los mass media españoles			
Istoriia russkoi leksikografii xix vera	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2004
Pretdentnyi tekst v hazetno-zhurnalnom zagolovke (na materiale russkoyazychnoi pressy poslednego desiatiletia)	Russkaia i sopostavitelnaia filologia: sistoianie i perspektivy	Capítulo de libro	2004
¿duendes de imprenta o incompetencia culturoológica?: la distorsión de lo eslavo en los medios de comunicación españoles	Cuadernos constitucionales de la cátedra fadrrique furió ceriol	Articulo	2004
"ocharovannyi strannik" abu-hamid al-garnati ili "jozhdenie za tri moria" granadskogo puteshestvennika xii veka	Mova i kultura	Capítulo de libro	2003
K voprosu o mnogoznachnosti v russkoi spetsialnoi leksike	Mundo eslavo	Articulo	2003
Pere calders: portrety y sudby po nasledstvu	Mundo eslavo	Articulo	2003
Polifunksionalnaia lexica v russkoi tejnicheskoi terminologii	Vii seminario hispano-ruso de traducción e interpretación	Capítulo de libro	2003
"zdes net otechestva i otchestv tozhe net: k voprosu o stranovedcheskij lakunaj	Yazyk i kultura	Capítulo de libro	2002
Giponimicheskie otnoshenia v russkoi tejnicheskoi terminologii	Mundo eslavo	Articulo	2002
Historia de lexicografía	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2002
Persona, currículum y postmodernidad	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	2002
Uchenie sv. frantsiska assizskogo v tvorchestve b. k. zaitseva 1907-1917 godov	Eslavística complutense	Articulo	2002
¿un diable sembla a un altre?	España y el mundo eslavo : relaciones culturales, literarias y lingüísticas	Capítulo de libro	2002
España y olé: la visión de españa y de lo español en la rusia actual	Traductología y lingüística aplicada	Capítulo de libro	2001
Lexemas "adjuntos" en la terminología rusa	Trabajos de lexicografía y fraseología contrastivas. pamies bertrán, a. y luque durán, j.d. (eds.). granada: ediciones método	Capítulo de libro	2000
Metonimicheskie transferentsii v russkom terminoobrazovanii	Voprosy filologii	Articulo	2000
"ai da pushkin!" neskolko slov o krylatyj pushkinizmaj	Rusística española	Articulo	1999
Ne tak strashen chiort kak ego maliuit v russkom i ispanskom yazyke [= no es tan feo el diablo como lo pintan en ruso y en español].	I slavisticheskie chtenia pamiati p. a. dmitrieva y g. i. safronova	Capítulo de libro	1999
"diaboliada" fraseológica: acerca del diablo en la fraseología rusa	Léxico y fraseología	Capítulo de libro	1998
Metonimicheskie transferencii v russkom semanticheskome [= transformaciones metonímicas en formación de los términos rusos ¿.	Yazykovaia semantika i kartina mira	Capítulo de libro	1998
O nekotoryj priemaj peredachi bezekvivalentnoi leksiki	Actas de las ii jornadas internacionales de rusística	Capítulo de libro	1998
O stalnom kone y yazykovoi privyчке: preemstvennost sredst nominacii v russkoi texnicheskoi terminologii [= caballo	li jornadas andaluzas de eslavística nonencias v	Capítulo	1998

de hierro y la tradición lingüística (continuidad de medios de denominación en la terminología técnica rusa].	Comunicación: fenómenos y comunicaciones	de libro	1999
El realismo socialista. adoctrinamiento ideológico y literatura programada	Historia de las literaturas eslavas	Capítulo de libro	1997
Fraseología rusa: teoría y práctica	Librería universitaria	Libros	1997
Historia de las literaturas eslavas	Cátedra	Libros	1997
La literatura rusa actual. autores recuperados	Historia de las literaturas eslavas	Capítulo de libro	1997
La narrativa	Historia de las literaturas eslavas	Capítulo de libro	1997
La narrativa y la sátira social	Historia de las literaturas eslavas	Capítulo de libro	1997
La primera prosa soviética	Historia de las literaturas eslavas	Capítulo de libro	1997
Metodika prepodavania russkogo yazyka kak inostrannogo v retrospektivnom osvshchenii	Rusística española	Artículo	1997
Davaite pochitaem! lecturas de ruso con ejercicios de gramática y conversación	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	1996
Polisemia v specialnoi leksike v aspekte prepodavania russkogo yazyka kak inostrannogo	II jornadas andaluzas de eslavística	Capítulo de libro	1996
«oposiciones antonímicas en el léxico ruso especializado desde el punto de vista de la enseñanza de la lengua rusa como lengua extranjera»;	Sendeban. perspectivas hispanas y rusas sobre la traducción.	Capítulo de libro	1996
Osobennosti vyrazhenia prichinnyj otnoshenii v slozhnom predlozhenii sovremennogo russkogo yazyka	Rusística española	Artículo	1995
Davaite poznakomimsia! prácticas de conversación de lengua rusa	Ppu: promociones y publicaciones universitarias	Libros	1994
Drevnerusskaia leksika v sovremennoi russkoi zheleznodorozhnoi terminologii	Rusística española	Artículo	1993
Ya i moia semia	Universidad de ingenieros ferroviarios	Libros	1993
Affiksacia v sovremennom russkom yazyke v processe prepodavania russkogo yazyka kak inostrannogo	I jornadas andaluzas de eslavística	Capítulo de libro	1992
O jomute, dyshle i relsovom ekipazhe [= sobre las voces jomut, dyshlo y carrocarril.	Russkaya rech	Artículo	1992
Obuchenie terminologicheskoi leksike v obshchei sisteme razvitiia yazykovoï kompetencii inostrannyj uchashchimsia podgotovitelnyj fakultetov medicinskij vuzov sssr	Uchebno-vospitatelnyj process na podgotovitelnom fakultete: novye podjody y rezultaty	Capítulo de libro	1991
Neobjodimost i perspektivy razvitiia v vuzaj knr socializacii "russkii yazyk: nauchnyi stil rechi" (necesidad y perspectivas del desarrollo de la especialidad lengua rusa: estilo científico en las escuelas superiores de la república popular	Russkii yazyk v vuze i shkole	Capítulo de libro	1990
Obéktivizacia kriteriev otbora dliz lleksikograficheskix posobii uchebnogo tipa [= objetivización de los criterios de elección del material léxico para manuales lexicográficos de tipo didáctico.	Vii kongress maprial	Capítulo de libro	1990
Optimizacia metodiki leksikograficheskogo opisania obshchestvenno-politicheskoi leksiki. [= optimización de la metodología de descripción lexicográfica del léxico sociopolítico.	Voprosy lingvistiki i metodiki v praktike prepodavania russkogo yazyka inostrannym uchashchimsia-nefilologam	Capítulo de libro	1990
Sintaksicheskie sredstva vyrazhenia prichinnyj otnoshenii v russkom yazyke i ix presentacia v inostrannoï auditorii [=	Problemy optimizacii soderzhania_ metodos i sredstv obuchenia russkomu vazvku kak	Capítulo de libro	1990

medios sintácticos de expresión de las relaciones casuales en la lengua rusa y su presentación a estudiantes extranjeros.	inostrannomu na 1 kurse osnovnyj fakultetovc	de libro	
Inoyazychnaia leksika v sostave russoj zheleznodorozhnoi terminologii	Vestnik, leningradskogo universiteta, seriya geologiya-geografiya	Artículo	1989
Lingvisticheskie aspekty obucheniya aviacionnyx specialistov metodam vozdušnoy navigacii s ispolzovaniem perspektivnyx navigacionnyx sistem /= aspectos lingüísticos de la enseñanza de métodos de navegación aérea durante el uso de sistemas perspectivo	Metody navigacii i upravleniya dvizheniem vozdušnyj sudov	Capítulo de libro	1989
O lingvisticheskom potentsiale terminologičeskoj leksiki [= sobre el potencial lingüístico-cultural del léxico terminológico	lii mezhdunarodnyj simposium po lingvostranovedenii	Capítulo de libro	1989
Semantičeskoe kalkirovanie kak sredstvo obrazovaniya russkij tejničeskij terminov [= calcos semánticos como medio de creación de términos técnicos rusos (basados en terminología ferroviaria).	Lingvisticheskie issledovaniya 1988. problematika vzaimodeistvia yazykovyj urovnej.	Capítulo de libro	1989
Terminologija zheleznodorozhnogo puti i putevogo xoziaistva v sovremennom ruskom yazyke	Universidad de san petersburgo	Libros	1989
Učiot adresatnoj napravlenosti v praktike leksikografičeskogo opisaniya specialnoi leksiki [= consideraciones acerca de los destinatarios en la práctica de la descripción lexicográfica del léxico especial.	Učebnaia leksikografija i tekstologija	Capítulo de libro	1989
O semantičeskom obrazovanii russkij tejničeskix terminov [= sobre el medio semántico de formación de términos técnicos rusos.	Semantica v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo	Capítulo de libro	1988
Principy i metody sostavleniya slovaria-minimuma obščestvenno-političeskoj leksiki [= principios y métodos de la composición del diccionario mínimo de terminología socio-política y medias¿]. moscú, 1988, 8 pp.	Soderžhanie, formy i metody obučeniya v vysshei i srednei specialnoi shkole	Capítulo de libro	1988
Voprosy povyšeniya effektivnosti izučeniya zarubežnogo opyta raboty transporta (problemy terminologii) [= cuestiones de la elevación de la efectividad de los estudios de la experiencia extranjera del trabajo del transporte (problemas terminológicos	Trydy olaga	Capítulo de libro	1988
Metod ekspertnoi ocenki kak sredstvo korrekcii slovaria-minimuma opredelennoi nauchnoi discipliny [= método de valoración pericial como medio de corrección del diccionario mínimo de la lengua de una determinada disciplina científica.	Učebnaia lexicografija y učebnaia grammatika	Capítulo de libro	1987
«k voprosu o sozdanii leksičeskogo minimuma yazyka specialnosti	Opisanie russkogo yazyka kak inostrannogo	Capítulo de libro	1984
Issledovanie programm i metodik obučeniya po obščestvennym disciplinam, matematike, fizike, jimii	Academia de la aviación civil	Libros	1983
Metodičeskie ukazaniya k provedenii učebno-vospitatelnyj besed na zaniatij po ruskomu yazyku. dlja podgotovitelnogo fakulteta.	Academia de la aviación civil	Libros	1983

	Título proyecto	Tipo	Inicio	Fin
1	El crisol de las literaturas eslavas: enfoque multidisciplinar a través de las nuevas tecnologías	Proyecto	6/1/07	6/1/09
2	Estudio sincrónico y diacrónico del léxico eslavo	Proyecto	10/30/02	

Actividades 4

Título actividad	Fuente	Tipo	Fecha
Catalonia hebraica iii		Colaboración con centros i+d	Jan 1, 2009
Participación en: sehel ()		Comité científico en sociedad ci	Jan 1, 2007
¿chelovek, obraz y sushchnost", instituto de información científica de ciencias sociales de la academia de ciencias de rusia		Comités científicos de revista	Jan 2, 2014
Participación en comité de revista: mundo eslavo		Comités científicos de revista	Dec 1, 2006

Colaboradores

- JOSE RAMON MAGDALENA NOM DE DÉU (8)
- JOSE A. HITA JIMENEZ (2)
- BEATRIZ MOLINA RUEDA (1)
- BENAMÍ BARROS GARCÍA (1)
- DILIANA IVANOVA KOVÁTCHEVA (1)
- ENRIQUE F. QUERO GERVILLA (1)
- ENRIQUE JAVIER VERCHER GARCÍA (1)
- GEORGE JULIAN BOURNE (1)
- HÉCTOR FEDERICO SANTIAGO PÉREZ (1)
- JOAQUIN ENRIQUE TORQUEMADA SANCHEZ (1)
- LEOPOLDO LA RUBIA DE PRADO (1)
- NATALIA ARSENTIEVA (1)
- PEDRO PABLO FUENTES GONZÁLEZ (1)
- RAFAEL GUZMAN TIRADO (1)
- SIMON JOSE SUAREZ CUADROS (1)
- TATIANA CHAIKHIEVA TROFÍMOVA (1)
- ÁNGELES QUERO GERVILLA (1)